

Job

Chapter 11

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

וַיַּעַן זַכַּר הַנַּעֲמָתִי וַיֹּאמֶר: 1
-和回答 琐法 -那拿玛人 -和说
[H6691](#) [H5284](#) [H0559](#)

拿玛人琐法回答说：

הֲרַב דְּבָרִים לֹא יֵעָנֶה וְאִם אִישׁ שִׁפְתָיו יִצְדֵּק: 2
岂多 话语 不 被回答 -和若 人 嘴唇 他义吗
[H7230](#) [H1697](#) [H3808](#) [H0376](#) [H8193](#) [H6663](#)

这许多的言语岂不该回答吗？多嘴多舌的人岂可称为义吗？

בְּדִיף מִתִּים יִחְרִישׁוּ וְתִלְעַג וְאִין מִקְלָם: 3
吓人话你的 人们 他们闭嘴 -和你嘲笑 -和没有 使羞愧的
[H0907](#) [H4962](#) [H3932](#) [H0369](#) [H3637](#)

你夸大的话岂能使人不作声吗？你戏笑的时候岂没有人叫你害羞吗？

וְתֹאמַר זָךְ לְקִטִּי וְכֹרֵךְ הָיִיתִי בְּעֵינֶיךָ: 4
-和你说 清洁 教义我的 -和纯 我是了 -在你眼中
[H0559](#) [H2134](#) [H3948](#) [H1249](#) [H1961](#)

你说：我的道理纯全；我在你眼前洁净。

וְאוֹלָם מִי יִתֵּן אֱלֹהֵי דְבָר וְיִפְתָּח שִׁפְתָיו עִמָּךְ: 5
-和然而 谁 给 神 说 -和他开 嘴唇他的 与你
[H0199](#) [H4310](#) [H5414](#) [H0433](#) [H1696](#) [H8193](#)

惟愿 神说话；愿他开口攻击你，

וַיִּנְדַּר-וְלָךְ תַּעֲלָמוֹת חֲכָמָה כִּי-כַפְלַיִם לְתוֹשִׁיָהּ וְלָדַע כִּי-יִשָּׁח לָךְ וַיִּגְדֵּר-וְלָךְ תַּעֲלָמוֹת חֲכָמָה כִּי-כַפְלַיִם לְתוֹשִׁיָהּ וְלָדַע כִּי-יִשָּׁח לָךְ 6
-和他告诉 -给你 奥秘 智慧 因为 双倍 对智谋 -和知道 因为 他忘记 -给你
[H5046](#) [H8587](#) [H2451](#) [H3718](#) [H8454](#) [H3045](#) [H5382](#)

מֵעֲוֹנֶיךָ מֵעֲוֹנֶיךָ: 7
-从罪孽你的 神
[H0433](#) [H5771](#)

并将智慧的奥秘指示你；他有诸般的智识。所以当知道 神追讨你比你罪孽该得的还少。

הֲתִקְרַךְ אֱלֹהֵי תִמְצָא אִם עַד-תִּכְלֹת שְׂרֵי תִמְצָא: 7
岂究竟 神 你找到 若 直到 完全 全能者 你找到
[H2714](#) [H0433](#) [H4672](#) [H5704](#) [H8503](#) [H7706](#) [H4672](#)

你考察就能测透 神吗？你岂能尽情测透全能者吗？

וְגִבְתִּי שָׁמַיִם מִה-תַּפְעַל עֲמֻקָּה מִשְׁאוֹל מִה-תָּדַע: 8
高处 天 什么 你做 深处 -从阴间 什么 你知道
[H1363](#) [H8064](#) [H4100](#) [H6466](#) [H6013](#) [H7585](#) [H4100](#) [H3045](#)

他的智慧高于天，你还能做甚么？深于阴间，你还能知道甚么？

אֶרְכָּהּ מֵאֶרֶץ מִדָּה וּרְחֹבָהּ מִיָּם: 9
 长的 -从地 尺度它的 和宽的 海 -从
[H0752](#) [H0776](#) [H4055](#) [H7342](#) [H3220](#)

其量比地长，比海宽。

אִם־ יַחְלֶף וַיִּסְגֵּר וַיִּקְהַל וְיָמִי וַיִּשְׁבְּנוּ: 10
 若 他经过 -和他囚禁 -和他召集 -和谁 使他回转
[H2498](#) [H5462](#) [H6950](#) [H4310](#) [H7725](#)

他若经过，将人拘禁，招人受审，谁能阻挡他呢？

כִּי־ הוּא יָדַע מִתִּי־ שָׁוְא וַיֵּרָא־ אֲנִי וְלֹא יִתְבּוֹן: 11
 因为 他 知道 人 虚空 -和他看见 罪孽 -和不 他留意
[H1931](#) [H3045](#) [H4962](#) [H7723](#) [H7200](#) [H205](#) [H3808](#) [H0995](#)

他本知道虚妄的人；人的罪孽，他虽不留意，还是无所不见。

וְאִישׁ וְגִבּוֹב יִלְבַּב וְעִיר פָּרָא אָדָם וַיֵּלֶד: 12
 -和人 空虚的 他明白 -和小驴 野驴 人 被生
[H0376](#) [H5014](#) [H5895](#) [H6501](#) [H0120](#) [H3205](#)

空虚的人却毫无知识；人生在世好像野驴的驹子。

אִם־ אַתָּה תְּכַנִּינֶנּוּ לִבְךָ וּפָרַשְׁתָּ אֵלָיו כַּפְּךָ: 13
 若 你 你建立了 心你的 -和你张开了 向他 掌你的
[H3709](#) [H0413](#) [H6566](#)

你若将心安正，又向主举手；

אִם־ אֲנִי בְיָדְךָ תִּרְחִיקהוּ וְאַל־ תִּשְׁכַּן בְּאֹהֶלְךָ עוֹלָה: 14
 若 罪孽 -在你你的中 -在手你的中 你远离它 -和不要 你使住 你在帐篷你的中 不义
[H0205](#) [H3027](#) [H7368](#) [H0408](#) [H7931](#) [H0168](#)

你手里若有罪孽，就当远远地除掉，也不容非义住在你帐棚之中。

כִּי־ וְאִז תִּשָּׂא פָּנֶיךָ מִמּוֹם וְהָיִיתָ מְצֻק וְלֹא תִירָא: 15
 因为 那时 你举起 脸你的 -从缺陷 -和你是 坚固的 -和不 你害怕
[H5375](#) [H6440](#) [H1961](#) [H3332](#) [H3808](#) [H3372](#)

那时，你必仰起脸来毫无斑点；你也必坚固，无所惧怕。

כִּי־ אַתָּה עָמַל תִּשְׁכַּח כְּמַי עָבְרוּ תִזְכָּר: 16
 因为 你 患难 你忘记 -如同水 它们过去了 你记得
[H5999](#) [H7911](#) [H4325](#) [H2142](#)

你必忘记你的苦楚，就是想起也如流过去的水一样。

וּמִצְהָרִים יָקוּם תֵּלֵד וְתֵעָף כְּבָקָר תִּהְיֶה: 17
 -和从正午 起来 世界 它飞 -如同早晨 它是
[H2465](#) [H1242](#) [H1961](#)

你在世的日子要比正午更明，虽有黑暗仍像早晨。

וּבִטְחָתְךָ יֵשׁ תִּקְוָה וְחָפְרָתְךָ לְבִטַח תִּשְׁכַּב: 18
 -和你信靠 有 因为 盼望 -和你挖了 你在安全中 你躺下
[H0982](#) [H3426](#) [H2658](#) [H0983](#) [H7901](#)

你因有指望就必稳固，也必四围巡查，坦然安息。

19 רבים: פניך וחקלו מחריד ואין ורבעת
许多人 面你的 -和求娇 惊吓的 -和没有 -和你躺下
[H6440](#) [H2729](#) [H0369](#) [H7257](#)

你躺卧，无人惊吓，且有许多人向你求恩。

20 פ נפש: מפח ותקותם מנהם אבד ומנוס תכלינה רשעים ועיני
段 魂 断气 -和盼望他们的 -从他们 灭亡了 -和逃遁 它们衰竭 恶人 -和眼睛
[H5315](#) [H4646](#) [H0006](#) [H4498](#) [H3615](#) [H7563](#)

但恶人的眼目必要失明。他们无路可逃；他们的指望就是气绝。